

ЭТЮДЫ

ДЛЯ ФОРТЕПИАНО НА РІЗНІ ВИДИ ТЕХНІКИ

І
КЛАС



ЕТЮДИ

ДЛЯ ФОРТЕПИАНО НА РІЗНІ ВИДИ ТЕХНІКИ

1 КЛАС

*Учебный
репертуар
детских
музыкальных
школ*

ВИДАННЯ ДЕСЯТЕ

ЭТЮДЫ

ДЛЯ ФОРТЕПИАНО
НА РАЗНЫЕ
ВИДЫ ТЕХНИКИ

1 КЛАСС

*Учебный
репертуар
детских
музыкальных
школ*

ИЗДАНИЕ ДЕСЯТОЕ

КИЇВ
«МУЗИЧНА УКРАЇНА»
1987

Редактори-упорядники *Р. С. Гіндін, М. Н. Карафінка*
Редакторы-составители *Р. С. Гиндин, М. Н. Карафинка*

E 5206010200—021 122.87
M208(04)—87

© «Музична Україна», 1973,
упорядкування, редакція
© «Музична Україна», 1983,
зі змінами

Розділ 1

Позиційні
послідовності

О. ГНЕСІНА

1

Раздел 1

Позиционные
последовательности

Е. ГНЕСИНА

Moderato

Г. БЕРЕНС

2

Г. БЕРЕНС

Moderato

Л. ШИТТЕ

3

Л. ШИТТЕ

Moderato

First system: Treble staff has four measures of arpeggiated chords. Bass staff has four measures of single notes. Dynamics: *f*. Fingerings: 5, 1, 5, 1, 5, 1, 5, 1.

Second system: Treble staff has four measures of arpeggiated chords. Bass staff has four measures of single notes. Fingerings: 1, 5, 1, 5, 1, 5, 1, 5.

Л. ШИТТЕ

4

Л. ШИТТЕ

Moderato

First system: Treble staff has four measures of chords. Bass staff has four measures of arpeggiated patterns. Dynamics: *f*. Fingerings: 5, 3, 1, 5, 4, 1, 4, 2, 1, 5, 2, 1.

Second system: Treble staff has four measures of chords. Bass staff has four measures of arpeggiated patterns. Fingerings: 1, 5, 1, 5, 1, 5, 1, 5.

Moderato

Musical score for Moderato, measures 1-4. The piece is in 4/4 time. The right hand features a melodic line with slurs and fingerings (1, 3, 2, 1, 2, 1, 2). The left hand provides a bass line with slurs and fingerings (5, 1, 5). The first measure includes a forte (*f*) dynamic marking.

Allegro

Musical score for Allegro, measures 1-6. The piece is in 3/4 time. The right hand features a melodic line with slurs and fingerings (3, 4, 1, 2, 1, 3). The left hand provides a bass line with slurs and fingerings (1, 2, 3, 1, 2, 3). The first measure includes a piano (*p*) dynamic marking. The word "Fine" appears at the end of measure 5. The score concludes with a double bar line and repeat signs.

Allegro moderato

Exercise 7 by L. Witte, titled "Allegro moderato". The score is written for piano in 2/4 time. It consists of three systems of staves. The first system has a treble staff with a melody starting on G4, moving up stepwise to B4, and then down. The bass staff has a simple accompaniment of chords. The second system continues the melody, which now includes some leaps and grace notes. The third system concludes the exercise with a final chord. The dynamic marking *mf* is present in the first system. Fingering numbers (1-5) are indicated above the notes in the treble staff.

Allegretto

Exercise 8 by Y. Nekrasov, titled "Allegretto". The score is written for piano in 2/4 time. It consists of one system of staves. The treble staff has a melody starting on G4, moving up stepwise to B4, and then down. The bass staff has a simple accompaniment of chords. The dynamic marking *mf* is present. Fingering numbers (1-5) are indicated above the notes in the treble staff.

М. ЛЮБАРСКИЙ

9

Н. ЛЮБАРСКИЙ

Allegretto

Allegro moderato

Allegro moderato

p

cresc.

f

Fine

The musical score is written for piano in 2/4 time. It begins with a piano introduction marked *p*. The main melody is characterized by a repeating eighth-note pattern in the right hand, often with a grace note, and a steady eighth-note accompaniment in the left hand. Fingerings are indicated by numbers 1-5. Dynamics include *p*, *cresc.*, and *f*. The piece concludes with a *Fine* marking.

К. ЧЕРНІ

11

К. ЧЕРНИ

Moderato

Three systems of piano sheet music in G major. The first system shows a treble staff with a complex melodic line featuring slurs and fingerings (1, 2, 3, 3, 1, 2, 5, 4, 2, 3) and a bass staff with a steady eighth-note accompaniment. The second system begins with a *mf* dynamic marking and continues the melodic and accompanimental patterns. The third system concludes the section with similar melodic and accompanimental structures.

К. ЧЕРНІ

12

К. ЧЕРНІ

Allegro

Two systems of piano sheet music in 4/4 time, marked *Allegro* and *mf*. The first system features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a simple harmonic accompaniment. The second system continues the piece with similar melodic and accompanimental patterns, ending with a final chord in the bass staff.

Allegro

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in two systems. Each system consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'Allegretto'. The first system includes a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. The piano accompaniment features a continuous eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand. The vocal line consists of a single melody line. The second system continues the piece, maintaining the same musical structure and tempo.

Allegro

The image shows the first three measures of the piano introduction for the piece 'Anegro'. The music is in 6/8 time and features a treble and bass staff. The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with eighth notes. Fingerings are indicated by numbers 1-5. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte), with a *dim.* (diminuendo) marking in the third measure.

Allegro moderato

Exercise 15, Allegro moderato, is a short piece in 6/8 time. The first system features a treble staff with a melody of eighth notes and a bass staff with a continuous eighth-note accompaniment. The melody starts with a *mf* dynamic and a *cresc.* (crescendo) marking. The second system continues the piece, with the melody marked *f* (forte) and *dim.* (diminuendo). The piece concludes with a final chord in the treble staff.

Allegretto

Exercise 16, Allegretto, is a short piece in 4/8 time. The first system features a treble staff with a melody of eighth notes and a bass staff with a continuous eighth-note accompaniment. The melody starts with a *mf* dynamic. The second system continues the piece, with the melody marked *f* (forte) and *dim.* (diminuendo). The piece concludes with a final chord in the treble staff.

Підкладання та перекладання пальців

Подкладывание и перекладывание пальцев

Л. ШИТТЕ

1

Л. ШИТТЕ

Grazioso

The musical score consists of four systems, each with a treble and bass staff. The first system is marked 'Grazioso' and 'p'. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above notes. Pedaling is indicated by 'p' and 'f' markings below the bass staff. The exercises involve various fingerings and pedaling patterns across the four systems.

System 1: Treble staff has four measures with fingerings 5 4 3, 1 5 4 3, 1 5 4 3, and 1 5 4 3. Bass staff has four measures with fingerings 1 3, 2 4, 1 3, and 2 5. Pedaling is marked 'p' and 'f'.

System 2: Treble staff has four measures with fingerings 1 5 4 3, 1 5 4 3, 2 5 4 3, and 2. Bass staff has four measures with fingerings 1 3, 1 5, and 1 3. Pedaling is marked 'p' and 'f'.

System 3: Treble staff has four measures with fingerings 1 5 4 3, 1 5, 1 5, and 1 5. Bass staff has four measures with fingerings 1 3, 2 4, 1 2, and 2 5. Pedaling is marked 'p' and 'f'.

System 4: Treble staff has four measures with fingerings 1 5, 1 5, 1 5 4, and 4. Bass staff has four measures with fingerings 2 4, 1 5, 1 5, and 1 3. Pedaling is marked 'p' and 'f'.

Allegro

p

Allegro

mf

Allegretto

1 3 1 3 5 3 2 1 2

p *mf*

1 1 1 1 4 3 1 2 5 3 1 2 5 1 3 1

3 1 2 1 3 1 3 1 5 1 5

Allegretto

p

1 1 1 1 5 4 1 1 1 1

1 1 1 1 5 1 3 1 2 1 1 5

f

Allegretto

Allegro moderato

5 3 1 5 3 1 4 1

1 3 1 3 2 5

f

J. WITTE

8

J. WHITE

Allegro grazioso

1 2 3 1 2 1 2 3 1 2 1 5

mf

1 2 5

1 2 5 1 1 1 2 1 1

1 3 5 1 2 5 1 2 5

2 1 5 1 1 3 3 1

2 4 5 5 3 5 5

Allegro

Exercise 9 by K. Cherni is in 3/4 time and marked Allegro. It consists of two systems of piano accompaniment. The first system has two measures, and the second system has three measures. The right hand plays chords and single notes, while the left hand plays eighth-note patterns. Fingerings are indicated by numbers 1-5. Dynamics include *f* (forte) and *sf* (sforzando).

Allegretto

Exercise 10 by K. Kyuner is in 3/4 time and marked Allegretto. It consists of two systems of piano accompaniment. The first system has two measures, and the second system has four measures. The right hand plays eighth-note patterns, while the left hand plays chords and single notes. Fingerings are indicated by numbers 1-5. Dynamics include *mf* (mezzo-forte).

1 3

legato

3 4 5 3

1 3 2 3

1 1

1 1

1 2 1 2 3 1

О. ГНЕСИНА

11

Е. ГНЕСИНА

Andante

legato

mf

1 3 1 1 3 1 1 2 1 3 1 3 2 5

2 4 1 3 4 1 2 5 1 3 5

legato

1 3 2 1 2 1 3 1 3 2 1 2 3 1 2 3 5 2 1

Чергування та перекладання рук

Чередование и перекладывание рук

О. ГЕДИКЕ

1

А. ГЕДИКЕ

Allegro moderato

The musical score is written for piano in 6/8 time, marked 'Allegro moderato' and 'mf'. It consists of five systems of two staves each. The right hand (treble clef) and left hand (bass clef) play alternating patterns of eighth and sixteenth notes, often with triplets and slurs. The piece ends with a double bar line and repeat dots.

Moderato

p

mf

Allegretto

mf

p

Moderato

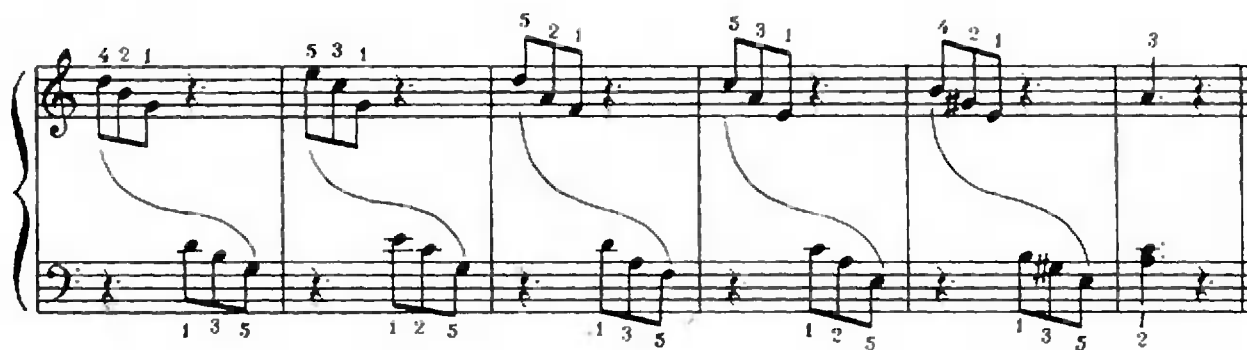
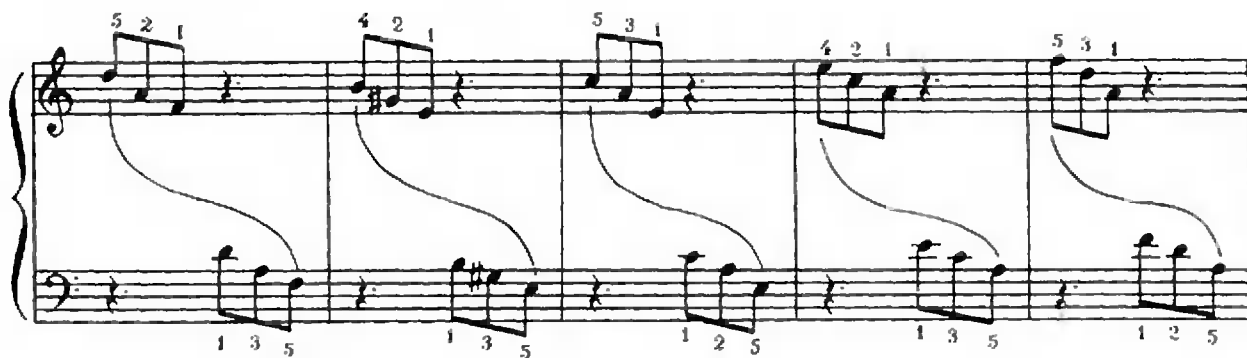
p

4 2 1 5 3 1 4 2 1 5 3 1

Moderato

p

4 2 1 5 3 1 4 2 1 5 3 1 1 3 5 1 2 5 1 3 5 1 2 5 1 3 5

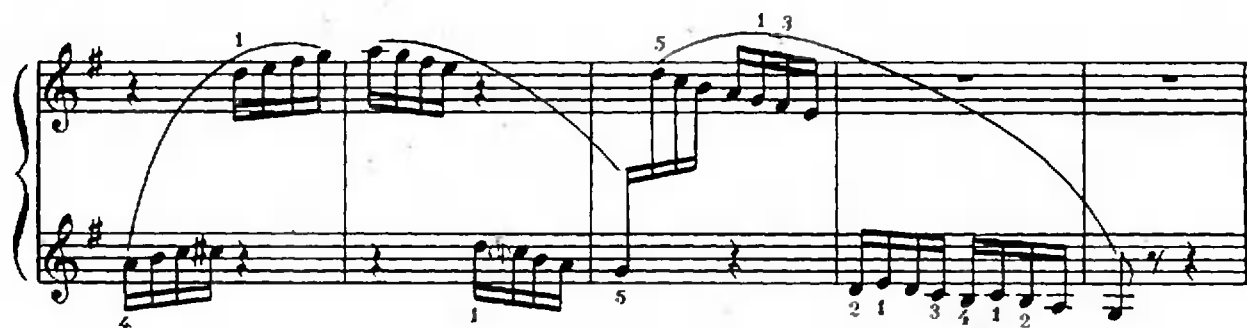
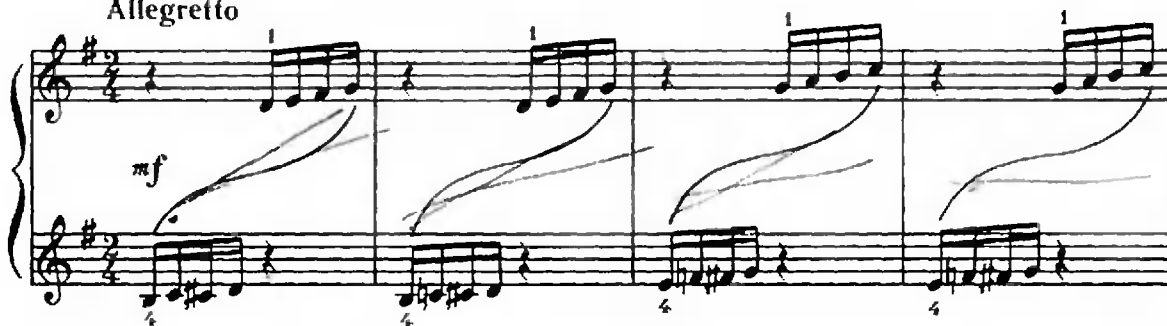


A. JIEMVAH

6

A. JIEMVAH

Allegretto



Allegro moderato

3

1

3

2

5

5

3

5

2

5

М. СТЕПАНЕНКО

8

М. СТЕПАНЕНКО

Allegro ma non troppo

mf

p

senza Da.

O. THECINA

9

Е. ГИЕСИНА

Moderato

The image displays a musical score for the song "The Rose Tree." It is written for voice and piano. The score is organized into three systems, each with a vocal line and a piano accompaniment line. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The tempo is marked "Moderato." The first system begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The piano part starts with a mezzo-forte (mf) dynamic. The second system includes a double bar line and a key signature change to one sharp. The third system concludes with a double bar line and a key signature change to one sharp. The score is marked with various musical notations, including notes, rests, and fingerings. The word "Fine" is written at the end of the second system. The tempo "Moderato" is written at the beginning of the first system.

Con moto

mf staccato

mf

cresc.

f

dim.

pp

**Стаккато,
подвійні ноти та акорди**

Д. КАБАЛЕВСЬКИЙ

1

**Стаккато,
двойные ноты и аккорды**

Д. КАБАЛЕВСКИЙ

Moderato

Л. ШИТТЕ

2

Л. ШИТТЕ

Allegro moderato

О. ГНЕСИНА

3

Е. ГНЕСИНА

Andante

mf

О. ГНЕСИНА

4

Е. ГНЕСИНА

Andante

mf

Л. ШИТТЕ

5

Л. ШИТТЕ

Allegro moderato

f

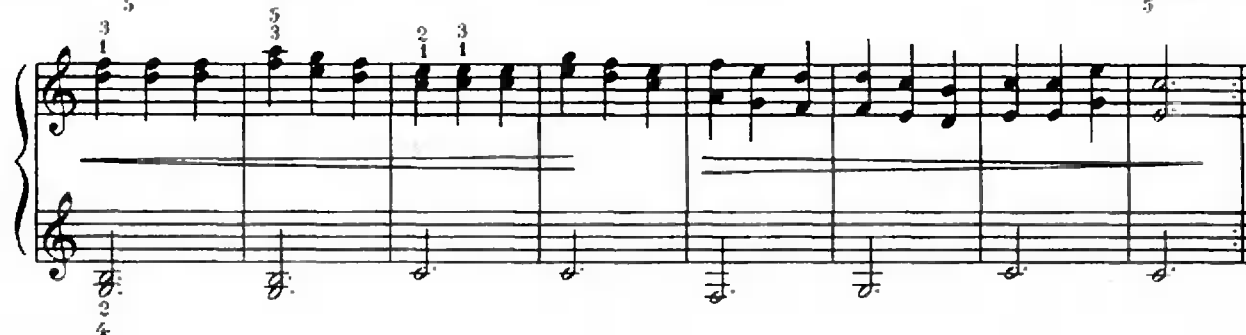


К. ЧЕРНІ

6

К. ЧЕРНІ

Allegretto



Moderato

Musical score for Moderato, J. Witte, page 7. The score is in 2/4 time with a key signature of two flats (Bb, Eb). It consists of three systems of piano accompaniment. The first system starts with a piano (*p*) dynamic. The second system includes a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The third system ends with a double bar line. Fingerings and articulation marks are present throughout.

Allegro

Musical score for Allegro, O. Giesina and E. Giesina, page 8. The score is in 2/4 time with a key signature of two sharps (F#, C#). It consists of one system of piano accompaniment. The first system starts with a forte (*f*) dynamic. The score includes various fingerings and articulation marks.

This page contains five systems of musical notation for a piano piece. The key signature is two sharps (F# and C#). The notation includes various musical elements such as fingerings, dynamics, and articulation.

- System 1:** The first system shows a melodic line in the treble clef and a supporting line in the bass clef. Fingerings are indicated by numbers 1-5. There are slurs and accents throughout.
- System 2:** The second system continues the piece. It features a forte (*f*) dynamic marking. The bass clef has a triplet of eighth notes.
- System 3:** The third system includes a piano (*p*) dynamic marking in the middle and a forte (*f*) dynamic marking towards the end. The melodic line has a slur and an accent.
- System 4:** The fourth system continues with various fingerings and slurs. The bass clef has a triplet of eighth notes.
- System 5:** The fifth system includes a "poco rit." (poco ritardando) marking. It ends with a final cadence in the bass clef.

Allegretto

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in three systems. Each system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The score includes various musical notations such as eighth notes, quarter notes, and beamed sixteenth notes. Fingerings are indicated by numbers 1 through 5. Dynamic markings include 'f' (forte) and 'V' (accents). The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

Moderato[illegible]

Розділ V

Поєднання різних технічних завдань

О. ГРЕСНА

Раздел V

Сочетание различных технических задач

Е. ГРЕСИНА

1

Allegro

The image displays three systems of musical notation for a piano piece in 4/4 time. The first system begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The second system continues the piece. The third system starts with a forte (*f*) dynamic, followed by a piano (*p*) section. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and fingerings.

First system of musical notation. The top staff contains a melody with a trill on the first measure and eighth-note patterns. The bottom staff features a continuous eighth-note accompaniment. Fingerings are indicated by numbers 1 through 5. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) in the second measure of the bottom staff.

О. НИКОЛАЕВ

2

А. НИКОЛАЕВ

Second system of musical notation. It begins with the tempo marking *Allegretto* and the dynamic *p* (piano). The top staff has a melody with slurs and trills. The bottom staff has a continuous eighth-note accompaniment. The system concludes with a forte (*f*) dynamic. Fingerings are indicated by numbers 1 through 5.

Three systems of piano music notation. The first system shows a treble staff with triplets and a bass staff with a triplet. The second system starts with a piano (*p*) dynamic and features more complex triplet patterns. The third system continues the melodic and harmonic development with various fingerings indicated by numbers 1-5.

О. ГЕДИКЕ

3

А. ГЕДИКЕ

Allegro

Two systems of piano music notation for the "Allegro" section. The first system begins with a forte (*f*) dynamic. Both systems feature intricate triplet patterns and fingerings across the treble and bass staves.

First system of the piano score, measures 1-4. The right hand melody includes slurs and fingerings (1, 2, 3, 4, 5). The left hand accompaniment consists of chords and single notes. Dynamics include *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte).

M. КЛЕМЕНТИ

4

M. КЛЕМЕНТИ

Second system of the piano score, measures 5-8. The tempo is marked *Moderato*. The right hand melody continues with slurs and fingerings. The left hand accompaniment is more active, featuring eighth notes. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).

2 5 4 1 2

mf

2 3

3 3 1 2 5 2 1 5 4

f

1 1 2 1 2

1 2 5 2 5 4

p

5 3

О. ГЕДИКЕ

5

А. ГЕДИКЕ

Giocoso

p

1 4 2 4 1 4

cresc.

f

1 4 2 4 1 4 3

3 *p*

1 1/4 2 1/4

3

2 2 1 1/4 2 1/4

3 1 2 1 3 1

3 1 1/4 2 1/4 3 1/4

f

2 1/4 1 1/4 2 1/4 3 1/4

p

f

1 1/4 2 1/4 3 1/4 4 1/4

First system: Treble and bass staves. Treble staff features triplets of eighth notes. Bass staff has eighth notes with fingerings 1, 4, 2, 4.

Second system: Treble staff starts with a triplet of eighth notes, followed by eighth notes with slurs. Bass staff begins with a forte (*ff*) dynamic, followed by eighth notes with accents and slurs. Fingerings 2, 1, 4, 3 are indicated.

К. ЧЕРН

6

К. ЧЕРН

Allegro

First system: Treble and bass staves in 3/8 time. Treble staff has eighth notes with slurs and fingerings 1, 5, 3. Bass staff has eighth notes with slurs. Dynamic is *p leggiero*.

Second system: Treble staff has eighth notes with slurs and fingerings 1, 4, 3, 5, 1, 4. Bass staff has eighth notes with slurs and fingerings 1, 3, 1, 3, 2, 2. Dynamic is *p*.

Third system: Treble staff has eighth notes with slurs and fingerings 4, 2, 4, 1, 5, 3, 5, 3. Bass staff has eighth notes with slurs. Dynamic is *cresc.*

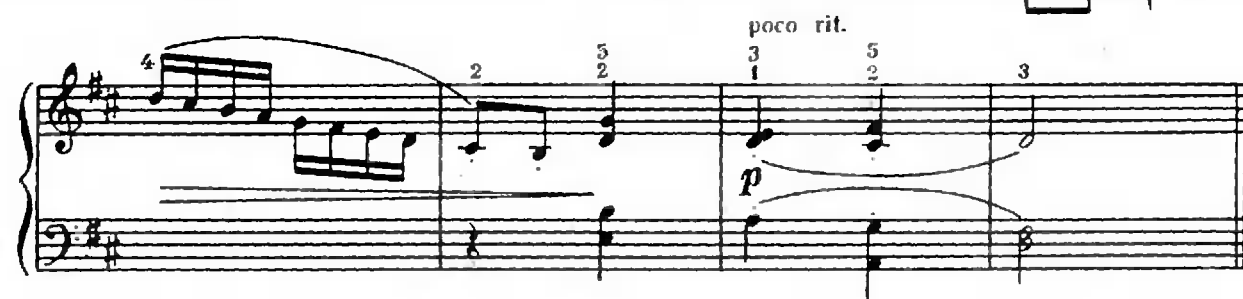
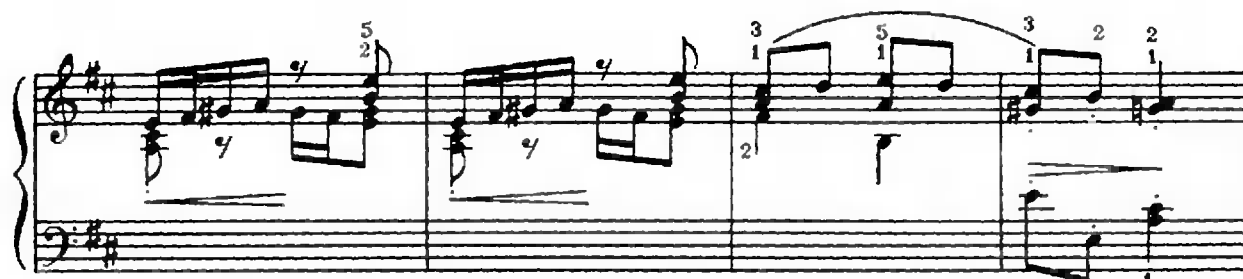
Three systems of musical notation for piano. The first system includes a *p* dynamic and a *cresc.* marking. The second system includes a *p* dynamic. The third system includes fingerings (1, 4, 5) and a '2' at the end.

О. ГНЕСИНА

7

Е. ГНЕСИНА

Two systems of musical notation for piano. The first system is marked *Allegro* and *mf*. The second system includes a *p* dynamic. Both systems include fingerings and articulation marks.



О. ГЕДИКЕ

8

А. ГЕДИКЕ



First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff begins with a forte (*f*) dynamic marking. The music features eighth-note patterns and slurs. Fingering numbers (1, 2, 3, 4, 5) are indicated above the notes.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. The music continues with eighth-note patterns and slurs. Fingering numbers (1, 2, 3, 4, 5) are indicated above the notes.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. The music continues with eighth-note patterns and slurs. Fingering numbers (1, 2, 3, 4, 5) are indicated above the notes.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff begins with a forte (*f*) dynamic marking. The music continues with eighth-note patterns and slurs. Fingering numbers (1, 2, 3, 4, 5) are indicated above the notes.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. The music continues with eighth-note patterns and slurs. Fingering numbers (1, 2, 3, 4, 5) are indicated above the notes.

Vivace

The score is written for piano and consists of five systems of two staves each. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The tempo is marked **Vivace**.

System 1: The right hand begins with a melodic line marked *mp*. The left hand provides a harmonic accompaniment. Fingerings are indicated by numbers 1-5.

System 2: The right hand continues the melodic development. The left hand features a series of chords and moving lines. An accent (>) is placed over a note in the right hand.

System 3: The right hand has a melodic phrase. The left hand has a series of chords. A dynamic marking of *mp* is present. An accent (>) is placed over a note in the right hand.

System 4: The right hand has a melodic phrase. The left hand has a series of chords. A dynamic marking of *cresc.* is present. An accent (>) is placed over a note in the right hand.

System 5: The right hand has a melodic phrase. The left hand has a series of chords. A dynamic marking of *f* is present. An accent (>) is placed over a note in the right hand.

ЗМІСТ

РОЗДІЛ I

Позиційні послідовності

1. О. Гнесіна	3
2. Г. Беренс	3
3. Л. Шітте	4
4. Л. Шітте	4
5. Г. Беренс	5
6. Г. Беренс	5
7. Л. Шітте	6
8. Ю. Некрасов	6
9. М. Любарський	7
10. Г. Беренс	8
11. К. Черні	8
12. К. Черні	9
13. К. Черні	10
14. К. Черні	10
15. К. Черні	11
16. К. Черні	11

РОЗДІЛ II

Підкладання та перекладання пальців

1. Л. Шітте	12
2. Г. Беренс	13
3. К. Черні	13
4. К. Черні	14
5. А. Жилінськіс	14
6. К. Черні	15
7. Л. Шітте	15
8. Л. Шітте	16
9. К. Черні	17
10. К. Кюнер	17
11. О. Гнесіна	18

РОЗДІЛ III

Чергування та перекладання рук

1. О. Гедіке	19
2. К. Черні	20
3. М. Кувшинников	20
4. Л. Шітте	21

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ I

Позиционные последовательности

1. Е. Гнесина	3
2. Г. Беренс	3
3. Л. Шитте	4
4. Л. Шитте	4
5. Г. Беренс	5
6. Г. Беренс	5
7. Л. Шитте	6
8. Ю. Некрасов	6
9. Н. Любарский	7
10. Г. Беренс	8
11. К. Черни	8
12. К. Черни	9
13. К. Черни	10
14. К. Черни	10
15. К. Черни	11
16. К. Черни	11

РАЗДЕЛ II

Подкладывание и перекладывание пальцев

1. Л. Шитте	12
2. Г. Беренс	13
3. К. Черни	13
4. К. Черни	14
5. А. Жилинские	14
6. К. Черни	15
7. Л. Шитте	15
8. Л. Шитте	16
9. К. Черни	17
10. К. Кюнер	17
11. Е. Гнесина	18

РАЗДЕЛ III

Чередование и перекладывание рук

1. А. Гедике	19
2. К. Черни	20
3. Н. Кувшинников	20
4. Л. Шитте	21

5. Л. Шітте	21
6. А. Лемуан	22
7. О. Гедіке	23
8. М. Степаненко	23
9. О. Гнесіна	24
10. О. Гольденвейзер	25

РОЗДІЛ IV

Стаккато, подвійні ноти та акорди

1. Д. Кабаленський	26
2. Л. Шітте	26
3. О. Гнесіна	27
4. О. Гнесіна	27
5. Л. Шітте	27
6. К. Черні	28
7. Л. Шітте	29
8. О. Гнесіна	29
9. М. Любарський	31
10. А. Пірумов	31

РОЗДІЛ V

Поєднання різних технічних завдань

1. О. Гнесіна	32
2. О. Ніколаєв	33
3. О. Гедіке	34
4. М. Клементи	35
5. О. Гедіке	36
6. К. Черні	38
7. О. Гнесіна	39
8. О. Гедіке	40
9. Л. Сидельников	42

5. Л. Шітте	21
6. А. Лемуан	22
7. А. Гедіке	23
8. М. Степаненко	23
9. Е. Гнесіна	24
10. А. Гольденвейзер	25

РАЗДЕЛ IV

Стаккато, двойные ноты и аккорды

1. Д. Кабалевский	26
2. Л. Шитте	26
3. Е. Гнесина	27
4. Е. Гнесина	27
5. Л. Шитте	27
6. К. Черни	28
7. Л. Шитте	29
8. Е. Гнесина	29
9. Н. Любарский	31
10. А. Пирумов	31

РАЗДЕЛ V

Сочетание различных технических задач

1. Е. Гнесина	32
2. А. Николаев	33
3. А. Гедике	34
4. М. Клементи	35
5. А. Гедике	36
6. К. Черни	38
7. Е. Гнесина	39
8. А. Гедике	40
9. Л. Сидельников	42



Редакторы-составители:

Роман Савельевич Гиндин
Михаил Натанович Карафича

**ЭТЮДЫ ДЛЯ ФОРТИАНО НА РАЗНЫЕ
ВИДЫ ТЕХНИКИ**

1-й класс

Учебный репертуар
детских музыкальных школ

Наложено дублетом

Секстет на украинском и русском языках

Киев, «Музыка Украины», 1987

Редактор Ю. С. Шариповский

Художник В. А. Потемкин

Художник-редактор С. Г. Малавский

Технический редактор Л. Р. Шевченко

Н. А. Сидоренко

Корректоры Г. М. Волосинская, Т. М. Чухоткина

ЦК

Художник-виробник: 120/86. Підписано до друку 04.12.86. Формат 8х
10. № 2. Гарнітура літературна, склад друк. офісний. Умов. друку 100.
Цифра 100.00, арк 3,08. Тираж 20000 пр. Замовлення № 6-4142. Ціна 40
коп. Львів, 252004. Київ, Печерська, 92. Київська політ. фабрика.
Формат 51х